ReSound

MODE D'EMPLOI

ReSound Azure™ mini

AZ60-DI et AZ60-VI

ReSound AZURE™

ReSound Azure™

Vos nouvelles aides auditives ReSound AZURE™ vont vous permettre de redécouvrir des sons que vous n'aviez peut-être plus entendu depuis des années. S'exercer et adopter une attitude positive est important dans l'apprentissage de l'utilisation de vos aides auditives. Alors que certaines personnes s'adaptent rapidement à porter des appareils et à entendre de nouveaux sons, d'autres peuvent avoir besoin de plus de temps.

L'objectif de ce guide d'utilisation est de fournir l'information sur les différents aspects de l'utilisation d'aides auditives. Vos aides auditives ont été adaptées à votre perte d'audition par votre audioprothésiste. Vous familiariser avec les fonctions de vos nouvelles aides auditives vous aidera à en tirer le meilleur bénéfice.

ReSound AZURE™ est une marque déposée de ReSound.

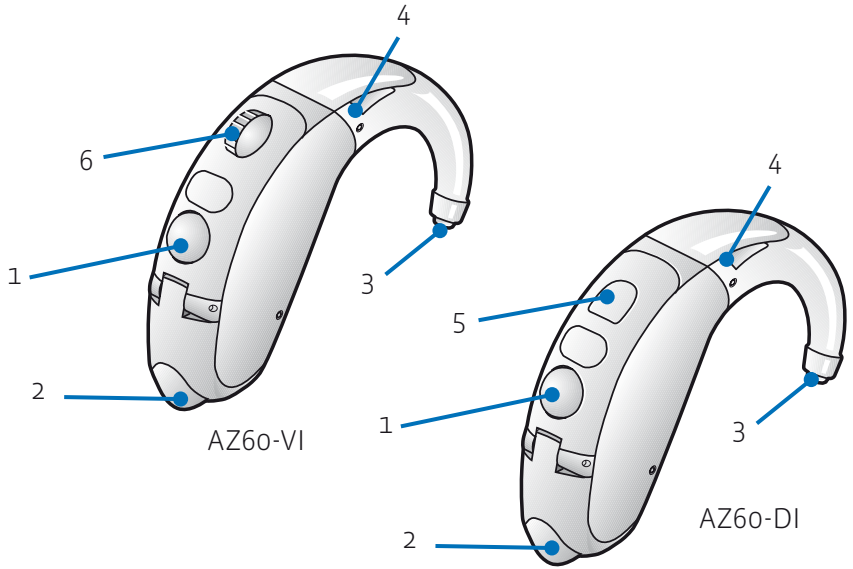
Sommaire

Page

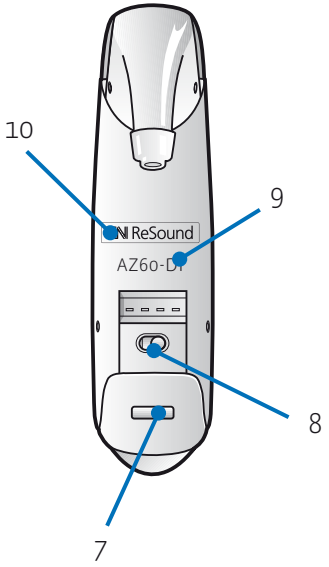
Illustration de l'aide auditive 4-7
Adaptation à un monde de nouveaux sons 8
Nouveaux sons 8
Comment s'habituer 9
Comment utiliser l'aide auditive 10
Marche / Arrêt 10
Insérer l'aide auditive 11-12
Oter l'aide auditive 12
Contrôle de volume 13
Sélecteur de programmes 14
Mode veille 15
Utilisation du téléphone 16-17
Entrée Audio Directe 18
Avertissement de batterie faible 19
Changement de la batterie 19
En cas de non utilisation 19
Entretien 20
Entretien journalier 20
Nettoyage de l'embout (pièce d'oreille) 21
Nettoyage du Tube et Dôme 22
Comment placer le Dôme 23-24
Avertissements et précautions 25-27
Réparations 28
Données techniques 29
Dépannage 30-33
Index 34-35

Votre Aide Auditive ReSound Azure AZ60-DI et AZ60-VI

1. Sélecteur de programmes
2. Logement de la pile – Interrupteur Marche/Arrêt
3. Sortie Ecouteur
4. 1er microphone
5. 2ème microphone (AZ60-DI)
6. Contrôle de volume (AZ60-VI)



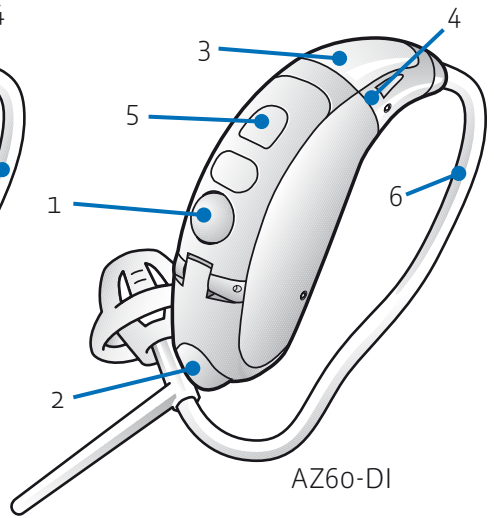
7. Indicateur appareil droit ou gauche (droit : rouge / gauche : bleu)
8. Blocage du logement de la pile (sécurité enfant)
9. Modèle
10. Fabricant



Votre Aide Auditive ReSound Azure AZ60-DI et AZ60-VI avec Thin Tube (tube capillaire)

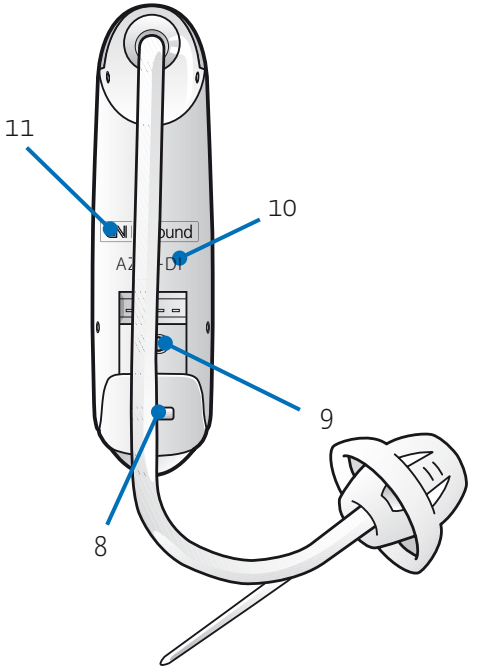
1. Sélecteur de programmes
2. Logement de la pile – Interrupteur Marche/Arrêt
3. Adaptateur Thin tube
4. 1er microphone
5. 2ème microphone
6. Thin tube avec dôme standard (AZ60-DI)
7. Contrôle de volume (AZ60-VI)

AZ60-VI



AZ60-DI

8. Indicateur appareil droit ou gauche (droit : rouge / gauche : bleu)
9. Blocage du logement pile (sécurité enfant)
10. Modèle
11. Fabricant



Adaptation à un monde de nouveaux sons.

Nouveaux sons.

Une perte auditive évolue de manière progressive durant plusieurs années. Vous pouvez donc être habitué à rencontrer assez peu de sons dans la vie courante, ce qui signifie également moins de bruit que pour les personnes à l'audition normale.

Avec vos nouvelles aides auditives, vous rencontrerez de nombreux sons que vous n'avez plus entendu depuis des années. Cela prendra un certain temps avant que vous soyez habitué à tous ces sons. Quelques exemples de ces sons :

- Le tic-tac d'une horloge
- Les pages d'un journal que l'on tourne
- Les voix d'enfants
- Chuchotement et voix faible
- Le bruit de fonctionnement d'une voiture
- Le chant des oiseaux

Le son de vos propres pas

Comment s'habituer

Si vous êtes novice avec des aides auditives, il est conseillé :

1. d'utiliser les aides auditives tous les jours
2. de commencer par porter les aides auditives deux heures par jour lors de la première semaine
3. d'augmenter progressivement le temps d'utilisation des aides auditives.

Cela peut prendre quelques mois avant que votre cerveau ne soit habitué à tous ces « nouveaux » sons qui vous entourent. Commencez principalement par utiliser vos aides auditives dans des endroits calmes et débutez avec un niveau de volume confortable (votre audioprothésiste s'en chargera). Ecoutez et familiarisez-vous à tous les sons domestiques, tels que le tic-tac d'une horloge, l'eau qui coule dans l'évier, ou des couverts sur une assiette. Dans un environnement calme, commencez par converser avec une personne que vous connaissez bien. Ecoutez la TV ou la radio chez vous. Après avoir utilisé les aides auditives pendant quelque temps, vous serez prêt pour des situations plus exigeantes, telle une conversation parmi un groupe de deux ou trois personnes.

Comment utiliser votre appareil auditif

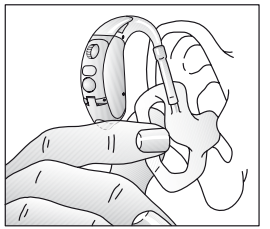
Fonction « Marche/Arrêt »

La fonction « Marche/Arrêt » de votre appareil est intégrée au tiroir pile.

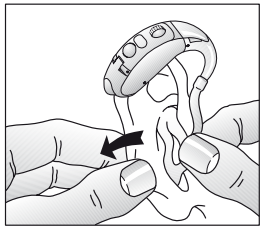
1) Lorsque le tiroir pile est complètement fermé, l'appareil est mis en marche et le programme 1 activé.
2) Pour éteindre l'appareil, ouvrez le compartiment de la pile à l'aide de votre ongle.
3) L'appareil est alors arrêté.
4) Veillez à arrêter votre appareil à chaque fois que vous ne l'utilisez pas, afin d'éviter de décharger la batterie.

Il est possible de mettre votre appareil en marche après l'avoir placé derrière votre oreille et inséré le tube dans le conduit auditif. Si vous préférez que l'appareil ne soit pas allumé pour le mettre en place, votre audioprothésiste peut activer la fonction SmartStart (« Mise en marche différée ») qui évitera tout sifflement pendant les manipulations.
Dans ce cas la mise en marche sera retardée de 10 secondes pendant lesquelles l'appareil émettra régulièrement des bips sonores.

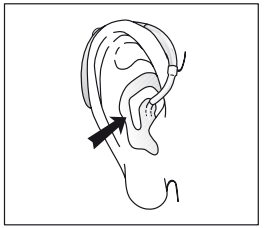
Placer l'appareil (avec embout)



1) Saisissez l'embout entre le pouce et l'index et positionnez-le à l'entrée du conduit auditif.
2) Faites glisser l'embout le long de votre oreille avec un léger mouvement de rotation (l'introduction peut être facilitée si vous tirez légèrement l'oreille vers le haut et vers l'arrière avec votre autre main).



3) Tournez légèrement la partie supérieure de l'embout vers l'avant et l'arrière afin de la placer dans le pavillon.
4) Placez ensuite l'aide auditive derrière l'oreille
5) Bougez l'embout de haut en bas et poussez légèrement pour vous assurer qu'il est correctement positionné.



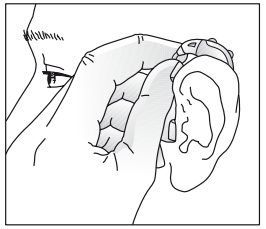
6) Lorsque l'appareil et l'embout sont correctement positionnés, mettez l'appareil en marche en fermant le logement de la pile, si vous ne l'avez déjà fait.

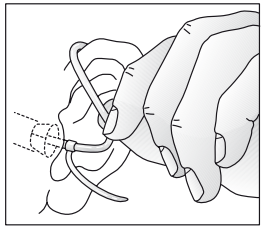
Astuce

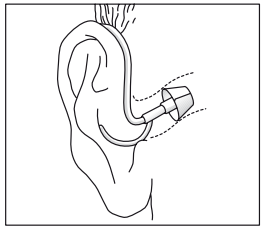
Ouvrez et fermez alternativement la bouche pour faciliter l'insertion.

Placer l'appareil (avec Thin Tube et Dôme)

1) Placez l'appareil derrière l'oreille.
2) Saisissez le tube comme indiqué ci-contre et introduisez-le dôme dans le conduit auditif. Lorsque le dôme est placé correctement, le Thin Tube se trouve plaqué contre le visage. Placez l'épaulement dans le creux de l'oreille (conque).
3) Il est important que le dôme et le tube soient placés correctement.
4) Si le dôme est bien positionné vous ne devriez pas voir le tube s'écarter du visage quand vous vous regardez dans un miroir.







Note

N'essayez pas de plier ou de modifier la forme du Thin Tube.

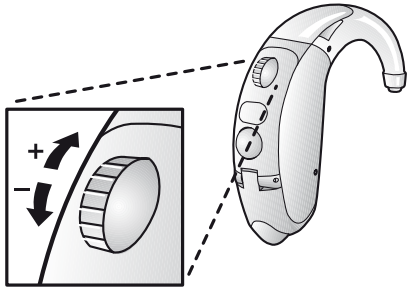
Oter l'aide auditive

Pour enlever l'appareil, tirez simplement le tube hors du conduit en le tenant entre le pouce et l'index. En cas de problème consultez votre audio-prothésiste.

Contrôle de volume (AZ60-VI seulement)

En portant l'appareil vous pouvez augmenter le volume en tournant le potentiomètre vers le haut, et le réduire en le tournant vers le bas

A chaque changement de niveau sonore, vous entendrez un « bip ». Si vous atteignez les limites supérieures ou inférieures de la plage de volume, vous entendrez un « bip » plus grave.

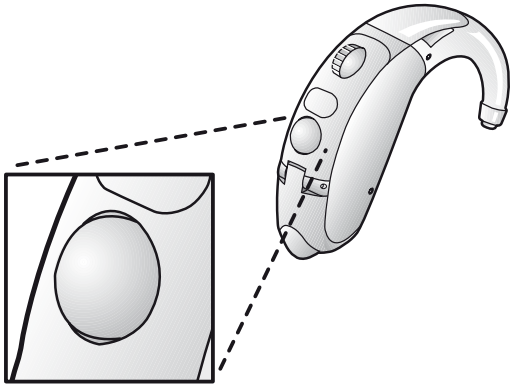


Votre audioprothésiste peut avoir activé une fonction qui enregistre les variations de volume dans les différentes situations d'écoute. Ainsi l'appareil peut automatiquement choisir le bon volume en fonction de vos préférences. Cette fonction peut être désactivée ou réinitialisée.

Sélecteur de programmes

Votre audioprothésiste peut avoir enregistré jusqu'à 4 programmes d'écoute dans votre appareil auditif.

1. Pour passer d'un programme à l'autre, il suffit d'appuyer une fois sur le sélecteur.
2. Vous entendrez alors un ou plusieurs « bips » indiquant le programme sélectionné.
3. Vous pouvez toujours revenir au programme 1 en éteignant l'appareil puis en le remettant en marche, ou en le mettant en veille et puis en le réactivant.



Vos programmes d'écoute
(A compléter avec votre audioprothésiste)

Programme	Situation
1	
2	
3	
4	

Mode « Veille »

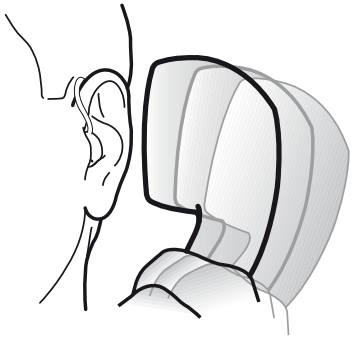
En mode « veille » l'appareil ne produit aucun son et sa consommation de batterie est réduite.

Pour mettre en « veille », pressez et maintenez enfoncé le sélecteur de programmes pendant 5 secondes. Vous entendrez alors une série de « bips » confirmant l'opération.

Pour réactiver le mode de fonctionnement normal, pressez brièvement le sélecteur de programmes. Ceci ne peut être fait qu'après avoir passé 5 secondes en mode « veille ».

Utilisation du Téléphone

Vous pouvez faire usage du téléphone avec vos aides auditives. L'utilisation du téléphone avec vos aides auditives peut demander un certain entrainement.



En sélectionnant le programme optionnel de bobine magnétique vous pouvez améliorer la compréhension de la parole lorsque vous utilisez un téléphone compatible avec un appareil auditif.

Plutôt que de capter le son du téléphone, ce programme ne capte que le champ magnétique émis par le téléphone et le convertit en signal sonore. Votre audioprothésiste peut activer la bobine magnétique si votre appareil en est équipé.

En utilisant le programme bobine magnétique, l'écouteur du téléphone doit être maintenu comme montré sur le schéma. Il se peut qu'il soit nécessaire de déplacer légèrement le cornet du téléphone afin de trouver la meilleure réception.

Si vous ne souhaitez pas utiliser le programme bobine magnétique, vous pouvez toujours faire usage du téléphone tout en utilisant votre aide auditive. Maintenez le téléphone à la hauteur du microphone de l'appareil auditif, mais pas en contact direct. S'il siffle, cela peut prendre quelques secondes pour que l'appareil s'y adapte. Si le sifflement continue, écartez le téléphone de 2-3 cm de votre oreille. Certaines aides auditives peuvent aussi disposer d'un programme téléphone acoustique, ce qui peut réduire le problème de sifflement occasionné par l'usage du téléphone.

Téléphone cellulaire

Si vous utilisez un téléphone cellulaire, vous serez peut-être confronté à un bruit parasite. Celui-ci peut provenir d'un signal puissant d'un téléphone.

Consultez votre audioprothésiste pour des options permettant d'améliorer la qualité sonore.

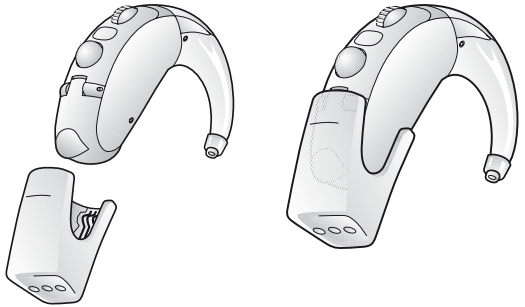
Utilisation de systèmes à boucle d'induction

Certains lieux de rassemblement tels qu'écoles, théâtres ou salles de conférences sont équipés de systèmes à boucle d'induction. Pour bénéficier d'un tel système, sélectionnez le programme bobine magnétique afin de capter le son de manière directe. Si l'aide auditive reste muette lorsque ce programme est sélectionné, le système de boucle d'induction n'est alors probablement pas en position de marche ou en état de fonctionnement correct ; essayez alors de vous rapprocher aussi près que possible de la source sonore et utilisez un des programmes microphone.

Entrée Audio Directe (DAI)

L'utilisation du sabot d'Entrée Audio Directe permet une connexion directe, sans perturbation, à des installations telles que :

1. Télévision
2. Radio
3. Microphone sans fil

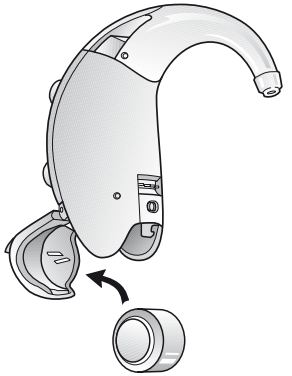


La source sonore est connectée à votre appareil au moyen d'un câble ou d'un système FM sans fil, en s'insérant dans le sabot audio. Le sabot audio se « clique » à l'aide auditive et sélectionne automatiquement l'Entrée Audio Directe.

Avertissement de batterie faible

Votre audioprothésiste est en mesure d'activer un signal d'avertissement de batterie faible. Lorsque le voltage / la charge de la batterie diminue jusqu'à un certain niveau, l'appareil émettra une série de cinq légers bips. Cette séquence se reproduira toutes les cinq minutes jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne automatiquement. Il est recommandé de conserver une batterie de réserve à portée de main.

Changement de la batterie



1. Ouvrez complètement le compartiment de la pile à l'aide de votre ongle
2. Après avoir ôté l'ancienne batterie, insérer la nouvelle.
3. Utilisez toujours des batteries Zinc-Air type 13A

Il est important d'insérer la batterie avec le côté positif dans sa position correcte.
Le compartiment de la batterie présente une marque + afin d'aider à déterminer la position correcte d'insertion.

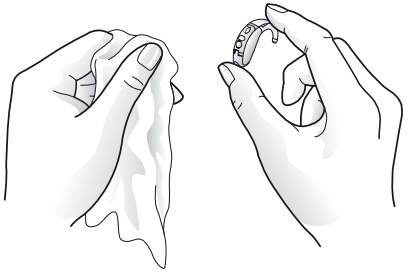
Astuce

Otez la batterie si vous ne portez pas l'appareil durant une période prolongée afin d'éviter tout problème d'oxydation des contacts de la batterie.

Entretien

Entretien quotidien

Il est important de conserver chaque jour votre aide auditive propre et sèche. Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux. Si l'appareil a été exposé à une forte humidité ou transpiration, utilisez un kit de séchage disponible chez votre audioprothésiste.



(**Note** : Tous les kits asséchants n'utilisent plus de récipient scellé contenant des produits dessicatifs)

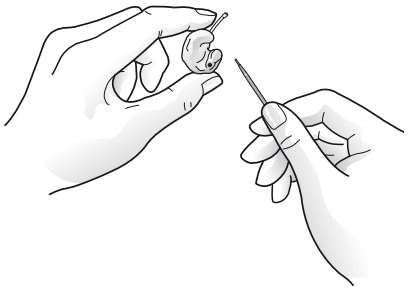
Recommandations :

1. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides, cela pourrait lui occasionner des dommages irréversibles.
2. Evitez de manipuler votre aide auditive d'une manière brusque et évitez de la faire tomber sur des surfaces dures et au sol.
3. Ne laissez jamais l'appareil à proximité ou en contact avec une source de chaleur, ou au soleil car une chaleur excessive peut endommager l'appareil ou déformer son boîtier.

Nettoyage de l'embout

L'embout doit être nettoyé régulièrement :

1. Enlevez l'embout et le tube de l'appareil auditif avant de le nettoyer
2. Pour nettoyer l'embout, rincez-le à l'eau tiède.
3. Si du cérumen est collé à l'intérieur du canal du son, utilisez l'instrument de nettoyage ou une seringue avec de l'eau tiède pour le pousser hors du canal.
4. Soufflez doucement à travers le tube pour enlever les traces d'humidité.
5. Assurez-vous que l'embout et le tube soient correctement asséchés avant de les reconnecter à l'appareil.

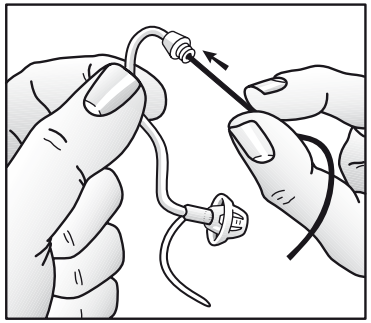


Le tube qui connecte l'embout à l'appareil auditif doit être remplacé s'il devient dur ou cassant. Contactez votre audioprothésiste pour le remplacer.

Nettoyage du Tube et du Dôme

Le tube et le dôme doivent être nettoyés régulièrement :

1. Enlevez le tube de l'appareil en le dévissant avant de le nettoyer
2. Utilisez un chiffon doux pour nettoyer la surface externe du tube et du dôme
3. Utilisez le fil de nettoyage pour pousser les saletés hors du tube. Le fil doit être inséré du côté où le tube s'attache à l'appareil et poussé tout le long jusqu'à ressortir par le dôme.

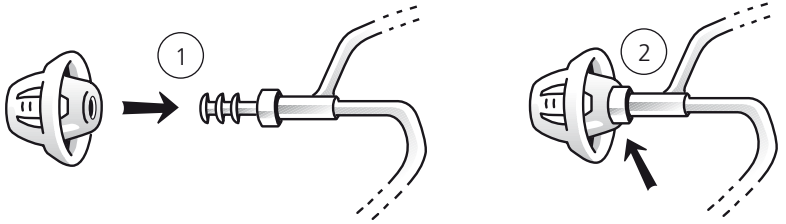


Note !
Il est recommandé de ne pas immerger ou rincer le tube sous l'eau car il risquerait de s'obstruer. Si cela ce produisait, le son ne pourrait plus passer à travers le tube et l'électronique pourrait être endommagée.

Le tube doit être remplacé tous les trois mois ou plus tôt s'il devient dur ou cassant.

Comment Placer le Dôme

Nous vous recommandons de laisser remplacer le dôme par votre audioprothésiste, car une utilisation non conforme aux instructions pourrait occasionner des blessures. Si vous décidez de remplacer le dôme vous-même :

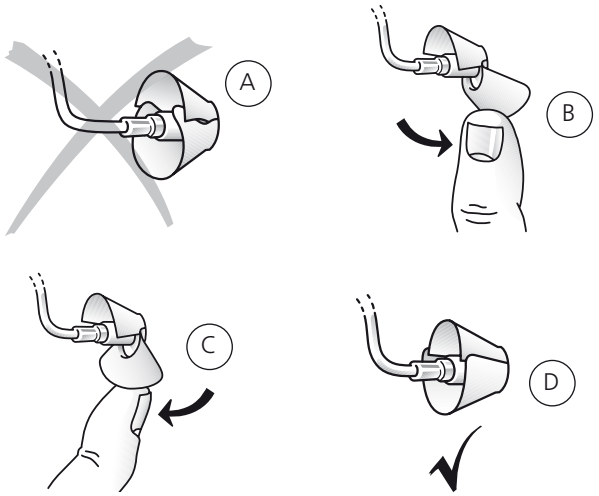


1. Poussez le dôme au-delà des rainures du tube pour l'insérer
2. Assurez-vous qu'il soit correctement attaché

Dôme Tulipe

Le Dôme Tulipe est constitué de deux « feuillets ». Il est important que le « feuillet » large se trouve en position externe (A) :

1. Avec votre doigt, écartez le « feuillet » large du Tube
2. Le « feuillet » se dirige ainsi vers l'extérieur
3. Repoussez-le et il reprendra sa place au-dessus du petit »feuillet »
4. Le Dôme Tulipe est à présent prêt à être inséré



Précautions

1. Ne laissez jamais votre aide auditive au soleil, à proximité d'un feu ou dans une voiture parquée au soleil
2. Ne portez jamais votre appareil en prenant une douche, en nageant, sous une forte pluie ou dans une atmosphère humide telle que bain de vapeur ou sauna
3. En cas de contact avec un liquide ou de l'humidité, utilisez le kit de séchage recommandé par votre audioprothésiste. Ne placez jamais l'aide auditive dans un endroit très chaud pour extraire l'humidité (par exemple le four ou l'utilisation d'un sèche-cheveux)
   Une chaleur directe ou indirecte peut endommager l'appareil
4. Otez votre aide auditive lorsque vous utilisez des produits tels que cosmétiques, parfums, aftershave, spray pour cheveux, lotion solaire. En s'introduisant dans l'appareil, ces produits pourraient l'endommager

Avertissements

1. Consultez votre médecin si vous constatez la présence d'un corps étranger dans votre conduit auditif, si vous rencontrez des problèmes d'irritation cutanée ou si l'utilisation de l'appareil auditif occasionne une accumulation de cérumen.
2. Divers types de radiation, e.a. provenant de RMN, IRM, CT scanners, peuvent endommager l'aide auditive. Pour cette raison, ne portez jamais d'appareil auditif lors d'une séance d'exposition. D'autres types de radiations (alarmes, systèmes de surveillance, équipements radio, téléphones mobiles, etc) contiennent moins d'énergie et n'endommageront pas les aides auditives
3. Ne portez pas les appareils auditifs dans des lieux explosifs de type feu d'artifices, sauf si ces lieux sont certifiés pour l'usage d'appareils auditifs
4. N'autorisez personne à utiliser vos aides auditives. Cela pourrait occasionner des dégâts irréversibles à leur audition
5. L'utilisation d'un appareil auditif par des enfants ou des personnes faisant l'objet de troubles mentaux devrait systématiquement être supervisée.
6. Les appareils auditifs doivent seulement être utilisés suivant les instructions données par votre audioprothésiste. D'une manipulation incorrecte peut résulter une perte d'audition soudaine et permanente.

Avertissement concernant les batteries

1. Maintenez les batteries hors de portée des enfants et des personnes souffrant de troubles mentaux
2. Les batteries peuvent être nocives si elles sont avalées. Dans un tel cas, faites appel immédiatement à une aide médicale.
3. N'essayez PAS de charger des batteries qui ne sont pas spécifiquement désignées comme batteries rechargeables sous peine de risque d'écoulement ou d'explosion
4. Ne jetez PAS les batteries dans le feu
5. Remplacez les batteries usées et ne les laissez pas dans les appareils pour une période prolongée. Si votre appareil est équipé d'un signal d'avertissement de batterie faible, remplacez la batterie dès que vous entendez le signal d'avertissement.
6. Les batteries usées peuvent être nocives pour l'environnement. Veuillez les déposez dans des lieux prévus à cet effet ou rapportez-les à votre audioprothésiste.

Réparations

Si votre appareil auditif ReSound ne fonctionne pas correctement il doit être réparé par un technicien qualifié. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil sous peine d'annuler la garantie.

Si votre aide auditive requiert tout autre service, contactez votre audio-prothésiste.

Données techniques

Sortie maximale (Coupleur 2cc / IEC 60118-7)

AZ60-DI	126 dB SPL (Typique)
AZ60-DI Thin Tube	127 dB SPL (Typique)
AZ60-VI	126 dB SPL (Typique)
AZ60-VI Thin Tube	127 dB SPL (Typique)

Guide de dépannage

SYMPTÔME	CAUSE	REMÈDE POSSIBLE
Pas de son	• Pas en marche • Batterie usée • Batterie rechargeable usée • Batterie mal insérée • Embout ou tube obstrué	• Mettez en marche en fermant le compartiment pile • Remplacez la batterie • Rechargez la batterie • Insérer la batterie correctement • Nettoyez l'embout ou le tube
Faible	• Embout instable • Embout ou dôme obstrué • Changement d'audition • Excès de cérumen • Volume réglé trop faible	• Embout trop petit, consultez votre audioprothésiste • Nettoyez l'embout ou le dôme • Consultez votre audioprothésiste • Consultez votre médecin • Augmentez le volume si disponible ou consultez votre audioprothésiste

Guide de dépannage

SYMPTÔME	CAUSE	REMÈDE POSSIBLE
Sifflement	• Embout instable • Dual Stabilizer II doit être réinitialisé • Dôme mal placé • Bouchon de cérumen • Tube détaché • Réglage n'est pas optimal	• Enlevez et remplacez l'embout • Consultez votre audioprothésiste • Enlevez et réinsérez • Consultez votre médecin • Tube doit être remplacé • Consultez votre audioprothésiste
Son pas clair ou déformé	• Batterie faible • Embout mal adapté • Appareil endommagé • Réglages de l'appareil inadaptés	• Remplacez ou rechargez la batterie • Consultez votre audioprothésiste • Consultez votre audioprothésiste • Consultez votre audioprothésiste

Pour tout autre problème non mentionné dans ce guide,
consultez votre audioprothésiste.

Index de Mots Clefs

Adaptation à l'aide auditive 8
Avertissement batterie faible 19
Avertissements 25-27
Bobine d'induction 18
Cérumen 23
Changement de dôme 23-24
Changement de la batterie 19
Compartiment de la batterie 4, 6, 19
Contrôle de l'utilisateur 4-7, 10-11
Contrôle de volume 4-7, 13
Disparition du son 30-33
Données Techniques 29
Embout / Dôme 23-24
Enlever l'aide auditive 12
Entrée Audio Directe (DAI) 18
Entretien 20
Guide de dépannage 30-33
Insertion dans l'oreille 11
Marche / Arrêt 4, 7
Mode Veille 5
Nettoyage 20, 21, 22
Précautions 25
Programmes d'écoute 15
Réparations 28
Sélecteur de programmes 4-7, 14-15
Sifflements 30-33
Son déformé 30-33
Téléphone 16

Collecte sélective : consultez votre audioprothésiste
pour la mise au rebut de votre appareil

ReSound

Siège social mondial
GN ReSound A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup, Denmark
Tel.: +45 45 75 11 11
Fax: +45 45 75 11 19
www.resound.com

Suisse
GN ReSound AG
Schützenstrasse 1
CH-8800 Thalwil
Tél.: +41 (0)44 722 91 11
Fax: +41 (0)44 722 91 12
info@gnresound.ch
www.resound.ch

France
GN Hearing sas
Le Newton C
7 mail B. Thimonnier
Lognes
77437 Marne la Vallée cedex 2
Tél. : 01 60 53 06 60
Fax : 01 60 53 06 65
www.resound.fr

Belgique
GN ReSound BV
Boîte postale 85
NL-6930 AB Westervoort
Tél. 02 513 93 78
Fax 02 502 04 09
info@gnresound.be

15958403-FR-11.10 Rev.B

Any issues relating to the EU Medical Device Directive 93/42/EEC should be directed to ReSound A/S.

CE 0297

ReSound AZURE™